
ZATWIERDZAM

**Agnieszka Szmit
Dyrektor Działu
Komunikacji i Promocji**

Warszawa, 06.08.2019 r.

**SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA
(SIWZ)**

Przedmiotem zamówienia są usługi tłumacza języka migowego oraz innych niezbędnych elementów z tym związanych na potrzeby NCBR.

Postępowanie prowadzone z możliwością składania ofert częściowych.

Nr postępowania 20/19/PN

Zamawiający oczekuje, że Wykonawcy zapoznają się dokładnie z treścią niniejszej SIWZ. Wykonawca ponosi ryzyko niedostarczenia wszystkich wymaganych informacji i dokumentów, oraz przedłożenia oferty nieodpowiadającej wymaganiom określonym przez Zamawiającego.

1. NAZWA ORAZ ADRES ZAMAWIAJĄCEGO

<u>adres:</u> NARODOWE CENTRUM BADAŃ I ROZWOJU w WARSZAWIE ul. Nowogrodzka 47a, 00-695 Warszawa www.ncbr.gov.pl	<u>osoba upoważniona do kontaktów:</u> Maja Hernik przetargi@ncbr.gov.pl
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

- 2.1. Niniejsze postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego o wartości nieprzekraczającej kwoty określonej w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku *Prawo zamówień publicznych* (Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 ze zm.), zwanej dalej „ustawą PZP” lub „uPzp”.
- 2.2. W zakresie nieuregulowanym niniejszą Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia, zwaną dalej „SIWZ”, zastosowanie mają przepisy ustawy PZP.

3. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

- 3.1. Pozycja we Wspólnym Słowniku **Zamówień CPV:**

79540000-1	Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych
------------	-------------------------------------

- 3.2. Przedmiotem Zamówienia jest:

- 3.2.1. **Część I** – zapewnienie tłumacza języka migowego (PJM, SJM oraz MJM) w celu wykonania tłumaczenia w Polskim Języku Migowym lub w Systemie językowo-migowym oraz w Międzynarodowym Języku Migowym, na żywo podczas spotkań organizowanych w siedzibie NCBR (ul. Nowogrodzka 47 a, 00-695 Warszawa) jak i poza nią.
Wykonawca zapewni pętlę indukcyjną wg zapotrzebowania Zamawiającego.
- 3.2.2. **Część II** – przygotowanie nagrania video (wraz z przeniesieniem praw autorskich) z tłumaczem migowym (zapewnienie profesjonalnego tłumacza Polskiego Języka Migowego) w zakresie najważniejszych informacji o NCBR.

3.2.3. **Część III** – zapewnienie codziennych dyżurów tłumacza on-line (PJM oraz SJM) w miejscu umożliwiającym sprawne połączenie internetowe za pomocą aplikacji/funkcjonalności, ze wskazanymi pracownikami NCBR.

3.3. **Wykonawca może złożyć ofertę na jedną lub więcej części zamówienia.**

3.4. Zamawiający na podstawie art. 29 ust. 3b ustawy PZP wymaga przeniesienia autorskich praw majątkowych do wszelkich utworów powstałych w wyniku realizacji przedmiotu zamówienia.

3.5. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert wariantowych.

3.6. Zamawiający nie przewiduje: aukcji elektronicznej, zawarcia umowy ramowej, zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.

3.7. Zamawiający nie przewiduje ustanowienia dynamicznego systemu zakupów.

3.8. Zamawiający nie zastrzega obowiązku osobistego wykonania przez Wykonawcę kluczowych części zamówienia.

3.9. Zgodnie z art. 24aa ustawy PZP, Zamawiający najpierw dokona oceny ofert, a następnie zbada, czy Wykonawca, którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.

4. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA

Część I - 24 miesiące od dnia podpisania umowy, z możliwością przedłużenia o kolejne 12 miesięcy lub do wykorzystania środków finansowych.

Część II - 30 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy.

Część III - 24 miesiące od dnia podpisania umowy.

5. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIENIA TYCH WARUNKÓW

5.1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy PZP nie podlegają wykluczeniu oraz spełniają warunki udziału w postępowaniu, co potwierdzą przez złożenie wraz z ofertą **oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu** oraz o braku podstaw do wykluczenia z postępowania w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 i 5 ustawy PZP (pkt 7.1. SIWZ).

5.2. W zakresie warunku określonego w art. 22 ust. 1b pkt 3 ustawy PZP (zdolności technicznej lub zawodowej), Wykonawca winien:

W przypadku składania oferty do części I zamówienia:

- 5.2.1. wykazać się w ciągu ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wiedzą i doświadczeniem lub wykazać wiedzę i doświadczenie innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, w postaci należytego wykonania co najmniej **2 usług** polegających na **wykonaniu tłumaczenia w Polskim Języku Migowym i w Systemie językowo-migowym i Międzynarodowym Języku Migowym na żywo podczas Wydarzeń (np. konferencja) oraz zapewnieniu pętli indukcyjnej.**

Na potwierdzenie spełnienia ww. warunku Wykonawcy przedłożą oświadczenie wymienione w pkt 7.1. SIWZ.

W przypadku, gdy Wykonawcy będą polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, wraz z ofertą oprócz oświadczenia, wymienionego w pkt. 7.1. SIWZ dodatkowo winni oni przedłożyć także dokumenty określone w pkt 7.4., 7.5. SIWZ.

W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o wykonanie zamówienia wystarczy, że warunek określony w pkt 5.2.1. SIWZ spełni jeden z nich.

Ocena spełnienia ww. warunku odbywać się będzie metodą spełnia/nie spełnia.

- 5.2.2. wykazać, że dysponuje lub zgodnie z art. 22a ust. 1 ustawy PZP, będzie dysponował:

5.2.2.1. co najmniej 4 tłumaczami z biegłą znajomością języka migowego (PJM oraz SJM) posiadającymi certyfikat T2 Polskiego Związku Głuchych lub równoważny oraz posiadającymi doświadczenie (min. roczne doświadczenie, na które składa się ciągłe zatrudnienie przez okres roku bądź suma okresów zatrudnienia sumujących się do roku) w zakresie tłumaczenia na PJM oraz SJM oraz co najmniej dwóch tłumaczy z biegłą znajomością międzynarodowego języka migowego (MJM), którzy posiadają doświadczenie (min. roczne doświadczenie, na które składa się ciągłe zatrudnienie przez okres roku bądź suma okresów zatrudnienia sumujących się do roku) w zakresie tłumaczenia na MJM.

Na potwierdzenie spełnienia ww. warunku Wykonawcy przedłożą oświadczenie wymienione w pkt 7.1. SIWZ oraz wykaz osób. W przypadku, gdy Wykonawcy będą polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, wraz z ofertą oprócz oświadczenia, wymienionego w pkt 7.1. SIWZ dodatkowo winni oni przedłożyć także dokumenty określone w pkt 7.4. i 7.5. SIWZ.

W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o wykonanie zamówienia wystarczy, że ww. warunek spełni jeden z nich lub Wykonawcy spełnią go łącznie.

Ocena spełnienia ww. warunku odbywać się będzie metodą spełnia/nie spełnia.

W przypadku składania oferty do części II zamówienia:

- 5.2.3. wykazać się w ciągu ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wiedzą i doświadczeniem lub wykazać wiedzę i doświadczenie innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, w postaci należytego wykonania co najmniej 2 usług polegających na przygotowaniu nagrania video z tłumaczeniem migowym (PJM), długość takiego nagrania nie może być krótsza niż 1 minuta.

Na potwierdzenie spełnienia ww. warunku Wykonawcy przedłożą oświadczenie wymienione w pkt 7.1. SIWZ.

W przypadku, gdy Wykonawcy będą polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, wraz z ofertą oprócz oświadczenia, wymienionego w pkt. 7.1. SIWZ dodatkowo winni oni przedłożyć także dokumenty określone w pkt 7.4. i 7.5. SIWZ.

W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o wykonanie zamówienia wystarczy, że warunek określony w pkt 5.2.3. SIWZ spełni jeden z nich.

Ocena spełnienia ww. warunku odbywać się będzie metodą spełnia/nie spełnia.

- 5.2.4. wykazać, że dysponuje lub zgodnie z art. 22a ust. 1 ustawy PZP, będzie dysponował:

5.2.4.1. jedną osobą pełniącą funkcję kierownika produkcji filmu oraz

5.2.4.2. co najmniej dwiema osobami z biegłą znajomością języka migowego (PJM) posiadającymi certyfikat T2 Polskiego Związku Głuchych lub równoważny oraz posiadającymi doświadczenie (min. roczne doświadczenie, na które składa się ciągłe zatrudnienie przez okres roku bądź suma okresów zatrudnienia sumujących się do roku) w zakresie tłumaczenia na PJM.

Na potwierdzenie spełnienia ww. warunku Wykonawcy przedłożą oświadczenie wymienione w pkt 7.1. SIWZ oraz wykaz osób. W przypadku, gdy Wykonawcy będą polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, wraz z ofertą oprócz oświadczenia, wymienionego w pkt 7.1. SIWZ dodatkowo winni oni przedłożyć także dokumenty określone w pkt 7.4. i 7.5. SIWZ.

W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o wykonanie zamówienia wystarczy, że ww. warunek spełni jeden z nich lub Wykonawcy spełnią go łącznie.

Ocena spełnienia ww. warunku odbywać się będzie metodą spełnia/nie spełnia.

W przypadku składania oferty do części III zamówienia:

5.2.5. wykazać się w ciągu ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wiedzą i doświadczeniem lub wykazać wiedzę i doświadczenie innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, w postaci należytego wykonania co najmniej 2 usług polegających na zapewnieniu codziennych dyżurów tłumacza on-line (PJM lub SJM) w miejscu umożliwiającym sprawne (stabilne i szybkie) połączenie internetowe z poziomu strony internetowej Zamawiającego, poprzez wdrożenie takiej funkcjonalności na stronach internetowych instytucji Zamawiających, dla których była realizowana usługa.

Na potwierdzenie spełnienia ww. warunku Wykonawcy przedłożą oświadczenie wymienione w pkt 7.1. SIWZ.

W przypadku, gdy Wykonawcy będą polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, wraz z ofertą oprócz oświadczenia, wymienionego w pkt. 7.1. SIWZ dodatkowo winni oni przedłożyć także dokumenty określone w pkt 7.4. i 7.5. SIWZ.

W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o wykonanie zamówienia wystarczy, że warunek określony w pkt 5.2.5. SIWZ spełni jeden z nich.

Ocena spełnienia ww. warunku odbywać się będzie metodą spełnia/nie spełnia.

5.2.6. wykazać, że dysponuje lub zgodnie z art. 22a ust. 1 ustawy PZP, będzie dysponował:

5.2.6.1. co najmniej 2 tłumaczami z biegłą znajomością języka migowego (PJM oraz SJM) posiadającymi certyfikat T2 Polskiego Związku Głuchych lub równoważny oraz posiadający doświadczenie (min. roczne doświadczenie) w zakresie tłumaczenia na PJM oraz SJM.

Na potwierdzenie spełnienia ww. warunku Wykonawcy przedłożą oświadczenie wymienione w pkt 7.1. SIWZ oraz wykaz osób. W przypadku, gdy Wykonawcy będą polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, wraz z ofertą oprócz oświadczenia, wymienionego w pkt 7.1. SIWZ dodatkowo winni oni przedłożyć także dokumenty określone w pkt 7.4. i 7.5. SIWZ.

W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o wykonanie zamówienia wystarczy, że ww. warunek spełni jeden z nich lub Wykonawcy spełnią go łącznie.

Ocena spełnienia ww. warunku odbywać się będzie metodą spełnia/nie spełnia.

- 5.2.7. W przypadku części I i części III Zamawiający wymaga zatrudnienia przez Wykonawcę lub jego podwykonawcę, na podstawie umowy o pracę, minimum 1 (jednej) osoby, wykonującej w trakcie realizacji Umowy niżej wskazane czynności administracyjno-biurowe, polegające na świadczeniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. Kodeks pracy (Dz. U. z 2018 r., poz. 108, ze zm.):
- obsługa czynności administracyjno-biurowych związanych z realizacją Przedmiotu Umowy,
 - nadzór nad osobami wyznaczonymi do realizacji Przedmiotu Umowy oraz dopełnienie wszelkich prawnych zobowiązań związanych z ich zatrudnieniem i wynagrodzeniem,
 - ogólna i techniczna kontrola nad wykonaniem Przedmiotu Umowy.
- 5.2.8. Zamawiający uzna za spełniony obowiązek zatrudnienia osoby wykonującej usługi w zakresie czynności administracyjno-biurowych przy realizacji Umowy na podstawie umowy o pracę w przypadku, gdy Wykonawca skieruje do realizacji zamówienia pracownika (jednego) lub pracowników zatrudnionych na umowę o pracę, w takim wymiarze czasu pracy, w jakim dana osoba będzie realizować Przedmiot Umowy.
- 5.2.9. Na każdym etapie realizacji umowy Zamawiający może wezwać Wykonawcę do przedstawienia dokumentu (-ów) potwierdzającego (-ych) zatrudnienie osoby, o której mowa w pkt 5.2.7 - Wykonawca ma obowiązek niezwłocznie przedstawić żądany (-e) dokument (-y), w każdym jednak przypadku nie później niż w terminie 2 dni roboczych od przestania przez Zamawiającego wezwania.
- 5.3. Z treści załączonych dokumentów i oświadczeń musi wynikać jednoznacznie, iż Wykonawca spełnia wyżej wymienione warunki.
- 5.4. Niespełnienie chociażby jednego z warunków wymienionych w pkt 5 SIWZ skutkować będzie wykluczeniem Wykonawcy z postępowania.
- 5.5. Zamawiający może, na każdym etapie postępowania, uznać, że Wykonawca nie posiada wymaganych zdolności, jeżeli zaangażowanie zasobów technicznych lub zawodowych Wykonawcy w inne przedsięwzięcia gospodarcze Wykonawcy może mieć negatywny wpływ na realizację zamówienia.
- 5.6. Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w 5.2. SIWZ, polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej

lub ekonomicznej innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych. W takim przypadku:

- 5.6.1. Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów, musi udowodnić Zamawiającemu, że realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów, w szczególności przedstawiając zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia.
- 5.6.2. Zamawiający oceni, czy udostępniane Wykonawcy przez inne podmioty zdolności techniczne lub zawodowe lub ich sytuacja finansowa lub ekonomiczna, pozwalają na wykazanie przez Wykonawcę spełniania warunków udziału w postępowaniu oraz zbada, czy nie zachodzą wobec tego podmiotu podstawy wykluczenia, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 13 - 23 i ust. 5 ustawy PZP.
- 5.6.3. W odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, Wykonawcy mogą polegać na zdolnościach innych podmiotów, jeśli podmioty te zrealizują usługi, do realizacji, których te zdolności są wymagane.
- 5.6.4. Wykonawca, który polega na sytuacji finansowej lub ekonomicznej innych podmiotów, odpowiada solidarnie z podmiotem, który zobowiązał się do udostępnienia zasobów, za szkodę poniesioną przez zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, chyba że za nieudostępnienie zasobów nie ponosi winy.
- 5.7. Jeżeli zdolności techniczne lub zawodowe lub sytuacja ekonomiczna lub finansowa, podmiotu, o którym mowa w pkt. 5.6, nie potwierdzają spełnienia przez wykonawcę warunków udziału w postępowaniu lub zachodzą wobec tych podmiotów podstawy wykluczenia, zamawiający żąda, aby wykonawca w terminie określonym przez zamawiającego:
 - 1) zastąpił ten podmiot innym podmiotem lub podmiotami lub
 - 2) zobowiązał się do osobistego wykonania odpowiedniej części zamówienia, jeżeli wykaże zdolności techniczne lub zawodowe lub sytuację finansową lub ekonomiczną, o których mowa w pkt. 5.7.

6. PODSTAWY WYKLUCZENIA, O KTÓRYCH MOWA W ART. 24 UST. 5 USTAWY PZP.

Dodatkowo, Zamawiający wykluczy Wykonawcę, w stosunku do którego otwarto likwidację, w zatwierdzonym przez sąd układzie w postępowaniu restrukturyzacyjnym jest przewidziane zaspokojenie wierzycieli przez likwidację jego majątku lub sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 332 ust. 1 ustawy z dnia 15 maja 2015 r. – Prawo restrukturyzacyjne (Dz.U. 2017 poz. 2344 ze zm.) lub którego

upadłość ogłoszono, z wyjątkiem Wykonawcy, który po ogłoszeniu upadłości zawarł układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego, chyba że sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 366 ust. 1 ustawy z dnia 28 lutego 2003 r. – Prawo upadłościowe (Dz.U. 2017 poz. 2344 ze zm.).

7. INFORMACJE O OŚWIADCZENIACH I DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ BRAK PODSTAW DO WYKLUCZENIA

Wykonawcy ubiegający się o udzielenie zamówienia muszą dostarczyć Zamawiającemu następujące dokumenty:

- 7.1. Do oferty każdy Wykonawca musi dołączyć aktualne na dzień składania ofert oświadczenie w zakresie wskazanym odpowiednio w Załączniku nr 2 do SIWZ (informacje zawarte w oświadczeniu będą stanowić wstępne potwierdzenie, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu).
- 7.2. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez Wykonawców, oświadczenie, o którym mowa w pkt 7.1. SIWZ, składa każdy z Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie. Oświadczenie to ma potwierdzać spełnianie warunków udziału w postępowaniu, brak podstaw wykluczenia w zakresie, w którym każdy z Wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu, brak podstaw wykluczenia.
- 7.3. Wykonawca, który zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcom, w celu wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia z udziału w postępowaniu składa dotyczące ich oświadczenia, o którym mowa w pkt 7.1. SIWZ.
- 7.4. W przypadku, gdy Wykonawcy będą polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji ekonomicznej lub finansowej innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych musi udowodnić Zamawiającemu, że realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów. W tym celu, dodatkowo winni oni przedłożyć:
 - 7.4.1 dokument potwierdzający, że będą dysponować zasobami innego podmiotu niezbędnymi do realizacji zamówienia, np. pisemne zobowiązanie tego podmiotu do oddania do dyspozycji Wykonawcy niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia,
 - 7.4.2 dokument (np. umowa Wykonawcy z podmiotem, o którym mowa w 7.4. SIWZ), określający w szczególności:

- a) zakres dostępnych Wykonawcy zasobów innego podmiotu,
- b) sposobu wykorzystania zasobów innego podmiotu, przez Wykonawcę, przy wykonywaniu zamówienia publicznego,
- c) zakresu i okresu udziału innego podmiotu przy wykonywaniu zamówienia publicznego.

Ww. dokument wymagany jest w celu oceny, czy Wykonawca będzie dysponował niezbędnymi zasobami innych podmiotów w stopniu umożliwiającym należyte wykonanie zamówienia publicznego oraz oceny, czy stosunek łączący Wykonawcę z tymi podmiotami gwarantuje rzeczywisty dostęp do ich zasobów. Dokument określony w pkt 7.4.2. SIWZ nie jest wymagany, o ile dokument określony w pkt 7.4.1. SIWZ będzie potwierdzał, że Wykonawca będzie dysponował zasobami innych podmiotów w stopniu umożliwiającym należyte wykonanie zamówienia oraz że stosunek łączący Wykonawcę z tymi podmiotami gwarantuje rzeczywisty dostęp do ich zasobów, a jego treść będzie zawierała informacje, o których mowa w pkt 7.4.2. a)-c) SIWZ.

- 7.5. Wykonawca, który powołuje się na zasoby innych podmiotów, w celu wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia oraz spełnienia – w zakresie, w jakim powołuje się na ich zasoby – warunków udziału w postępowaniu, składa także oświadczenie, o którym mowa w pkt 7.1. SIWZ dotyczące tych podmiotów.
- 7.6. Zamawiający przed udzieleniem zamówienia, wezwie Wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym, nie krótszym niż 5 dni, terminie aktualnych na dzień złożenia następujących oświadczeń lub dokumentów:
- 7.6.1 **Odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej**, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy PZP.
 - 7.6.2 **Wykaz usług** z podaniem przedmiotu usług, dat wykonania, nazwy podmiotu, na rzecz którego była świadczona usługa **oraz załączenie dowodów w rozumieniu Rozporządzenia**, że zostały wykonane należyście. Do ewentualnego wykorzystania przy sporządzaniu tego dokumentu służy Załącznik Nr 3.1 i/lub 3.2 i/lub 3.3. do SIWZ.
 - 7.6.3 **Wykaz osób**, dla części I, II lub III, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia niezbędnego do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami.

Do ewentualnego wykorzystania przy sporządzaniu tego dokumentu służy Załącznik Nr 4.1 i/lub 4.2 i/lub 4.3. do SIWZ.

- 7.7. Wykonawca w terminie 3 dni od dnia zamieszczenia na stronie internetowej informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5 ustawy PZP, przekaże Zamawiającemu oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy PZP do sporządzenia tego dokumentu służy Załącznik Nr 5 do SIWZ. Wraz ze złożeniem oświadczenia, Wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym Wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia.
- 7.8. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentu, o którym mowa w pkt 7.6.1. powyżej, składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
- 7.9. Jeżeli w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt 7.8 powyżej, zastępuje się je dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie Wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania Wykonawcy lub miejsce zamieszkania tej osoby. Dokumenty muszą być wystawione w terminach analogicznych jak wskazane w pkt 7.8 powyżej.
- 7.10. W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez Wykonawcę, Zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących tego dokumentu.
- 7.11. W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez Wykonawcę, Zamawiający może zwrócić się do właściwych organów kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących tego dokumentu. W przypadku wskazania przez Wykonawcę dostępności oświadczeń lub dokumentów wymienionych w pkt 7.6.1. powyżej, w formie elektronicznej pod określonymi adresami internetowymi ogólnodostępnych i bezpłatnych baz danych, Zamawiający pobiera samodzielnie z tych baz danych wskazane przez Wykonawcę oświadczenia lub dokumenty.

- 7.12. W zakresie nieuregulowanym SIWZ, zastosowanie mają przepisy rozporządzenia Ministra Rozwoju z dnia 26 lipca 2016 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. z 2016 r. poz. 1126).
- 7.13. Jeżeli Wykonawca nie złoży oświadczenia, o którym mowa w pkt 7.1. SIWZ, oświadczeń lub dokumentów potwierdzających okoliczności, o których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy PZP, lub innych dokumentów niezbędnych do przeprowadzenia postępowania, oświadczenia lub dokumenty są niekompletne, zawierają błędy lub budzą wskazane przez Zamawiającego wątpliwości, Zamawiający wezwie do ich złożenia, uzupełnienia, poprawienia w terminie przez siebie wskazanym, chyba że mimo ich złożenia oferta Wykonawcy podlegałaby odrzuceniu albo konieczne byłoby unieważnienie postępowania.
- 7.14. W przypadku podpisywania oferty przez pełnomocnika wraz w ofertą Wykonawcy winni przedłożyć oryginał pełnomocnictwa albo kopię uwierzytelnioną notarialnie lub poświadczoną za zgodność z oryginałem przez osobę(-y) upoważnioną(-e) do reprezentowania Wykonawcy (tzn. zgodnie z formą reprezentacji określoną w odpowiednim rejestrze lub innym dokumencie właściwym dla formy organizacyjnej Wykonawcy). Nie jest dopuszczalne potwierdzanie za zgodność z oryginałem treści pełnomocnictwa przez samego pełnomocnika umocowanego tymże pełnomocnictwem, radcę prawnego i adwokata. Z treści pełnomocnictwa winno wynikać uprawnienie pełnomocnika do reprezentowania Wykonawcy.

Wykonawcy ubiegający się wspólnie o udzielenie zamówienia (np. spółki cywilne, konsorcja), zgodnie z art. 23 ust. 2 ustawy PZP, **zobowiązani są ustanowić pełnomocnika**. Z treści pełnomocnictwa winno wynikać prawo pełnomocnika do reprezentowania Wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego albo do reprezentowania i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego w imieniu Wykonawcy. Dokument ten winien być podpisany przez osobę(-y) uprawnioną(-e) do jego udzielenia tj. zgodnie z formą reprezentacji każdego z Wykonawców. W przypadku współników spółki cywilnej dopuszczalne jest przedłożenie umowy spółki cywilnej, z której wynika zakres i sposób reprezentacji, a w przypadku konsorcjum przedłożenie umowy konsorcjum.

8. INFORMACJE O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI

- 8.1. W niniejszym postępowaniu wszelkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje Zamawiający i Wykonawcy przekazują pisemnie lub za pomocą poczty elektronicznej na adres:

przetargi@ncbr.gov.pl. W przypadku przekazywania oświadczeń, wniosków, zawiadomień i informacji za pomocą poczty elektronicznej, każda ze stron jest zobowiązana na żądanie drugiej strony niezwłocznie potwierdzić fakt jej otrzymania. **Zamawiający preferuje komunikację za pomocą poczty elektronicznej. Przy komunikowaniu się przy pomocy poczty elektronicznej konieczne jest wysyłanie podpisanych, zgodnie z pkt 11.7. SIWZ, skanów pism.**

- 8.2. Wykonawca może na piśmie lub w formie elektronicznej zwrócić się do Zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści SIWZ. Zamawiający niezwłocznie udzieli wyjaśnień jednak nie później niż **2 dni** przed terminem składania ofert – pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynie do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert i nie dotyczy udzielonych wyjaśnień. Przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania ww. wniosków. Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynął po upływie terminu, o którym mowa powyżej lub dotyczy udzielonych wyjaśnień, Zamawiający może udzielić wyjaśnień albo pozostawić wniosek bez rozpoznania.
- 8.3. Pytania należy przysyłać pisemnie na adres Zamawiającego i za pomocą poczty elektronicznej na adres: przetargi@ncbr.gov.pl. W temacie pisma należy podać tytuł przetargu.
- 8.4. Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiający przekaze niezwłocznie wszystkim Wykonawcom, którym przekazał SIWZ, bez ujawniania źródła zapytania oraz zamieści na stronie internetowej Zamawiającego.
- 8.5. W szczególnie uzasadnionych przypadkach Zamawiający może w każdym czasie, przed upływem terminu składania ofert zmodyfikować treść SIWZ.
- 8.6. Każda wprowadzona przez Zamawiającego zmiana stanie się częścią SIWZ i zostanie niezwłocznie przekazana wszystkim Wykonawcom, którym przekazano SIWZ oraz zamieszczona na stronie internetowej Zamawiającego.
- 8.7. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią SIWZ, a treścią udzielonych odpowiedzi, jako obowiązującą należy przyjąć treść pisma zawierającego późniejsze oświadczenie Zamawiającego.
- 8.8. Zamawiający przedłuży termin składania ofert, jeżeli w wyniku modyfikacji treści SIWZ niezbędny będzie dodatkowy czas na wprowadzenie zmian w ofertach.
- 8.9. O przedłużeniu terminu składania ofert Zamawiający niezwłocznie zawiadomi wszystkich Wykonawców, którym przekazano SIWZ oraz zamieści stosowną informację na stronie internetowej Zamawiającego.

9. WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM

W niniejszym postępowaniu Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.

10. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ

- 10.1. Okres związania Wykonawców złożoną ofertą wynosi 30 dni licząc od dnia upływu terminu składania ofert.
- 10.2. Wykonawca samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, z tym, że Zamawiający może tylko raz, co najmniej na 3 dni przed upływem terminu związania ofertą, zwrócić się do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o oznaczony okres, nie dłuższy jednak niż 60 dni (art. 85 ust. 2 ustawy PZP).
- 10.3. Odmowa wyrażenia zgody na przedłużenie terminu związania ofertą nie powoduje utraty wadium.
- 10.4. W przypadku wniesienia odwołania po upływie terminu składania ofert, bieg terminu związania ofertą ulega zawieszeniu do czasu ogłoszenia orzeczenia przez Krajową Izbę Odwoławczą.
- 10.5. Przedłużenie terminu związania ofertą jest dopuszczalne tylko z jednoczesnym przedłużeniem okresu ważności wadium albo, jeżeli nie jest to możliwe, z wniesieniem nowego wadium na przedłużony okres związania ofertą. Jeżeli przedłużenie terminu związania ofertą dokonywane jest po wyborze oferty najkorzystniejszej, obowiązek wniesienia nowego wadium lub jego przedłużenia dotyczy jedynie Wykonawcy, którego oferta została wybrana, jako najkorzystniejsza.

11. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERT

- 11.1. Ofertę składa się w formie pisemnej pod rygorem nieważności. Oferta musi być przygotowana w języku polskim, w sposób czytelny. Zamawiający nie wyraża zgody na złożenie oferty w postaci elektronicznej.
- 11.2. Oferta musi zawierać następujące oświadczenia i dokumenty:
 - 1) **Formularz oferty** (wypełniony i podpisany) – do wykorzystania wzór (druk), stanowiący Załącznik Nr 1 do SIWZ. W przypadku niekorzystania z ww. druku, oferta musi zawierać w szczególności: wskazanie oferowanego przedmiotu zamówienia, cenę oferty brutto dla każdej części wraz z rozbiciem jej na poszczególne składowe wskazane w Formularzu, zobowiązanie dotyczące terminu realizacji zamówienia i warunków płatności, oświadczenie o okresie związania ofertą oraz o akceptacji wszystkich postanowień SIWZ i Wzoru umowy bez zastrzeżeń, a także informację, którą część zamówienia Wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcy;
 - 2) Oświadczenia wymienione w pkt 7 SIWZ;

-
- 3) pełnomocnictwo - jeśli dotyczy;
- 4) zobowiązanie podmiotu trzeciego - jeżeli Wykonawca polega na zasobach innego podmiotu.
- 11.3. Ofertę, oświadczenia, a także wykaz usług i osób, zaleca się sporządzić na drukach stanowiących załączniki do SIWZ.
- 11.4. W przypadku, gdy Wykonawca nie skorzysta z załączonego Formularza ofertowego (Załącznik Nr 1), zobowiązany jest złożyć ofertę w taki sposób, by treść oferty odpowiadała treści SIWZ. W przypadku, gdy Wykonawca nie skorzysta z załączonych druków (Załączniki Nr 2 – 5 do SIWZ), treść składanych oświadczeń, wykazu usług oraz osób powinna potwierdzać spełnianie warunków udziału obowiązujących w niniejszym postępowaniu.
- 11.5. Wykonawca może złożyć wyłącznie jedną ofertę, w której musi być zaoferowana tylko jedna cena, ustalona zgodnie z opisem w pkt 15 SIWZ.
- 11.6. Formularz ofertowy, oświadczenie o którym mowa w pkt 7.1. SIWZ, zobowiązania podmiotu, o których mowa w pkt 7.4.1. i 7.4.2. SIWZ, oraz oświadczenie, o którym mowa w pkt 7.7. SIWZ muszą być złożone w formie oryginału. Forma dokumentu pełnomocnictwa uregulowana jest w pkt 7.10. SIWZ. Pozostałe dokumenty spośród wymienionych w pkt 7 SIWZ mogą być złożone w formie oryginału lub kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem zgodnie z pkt 11.8. SIWZ.
- 11.7. Formularz ofertowy, oświadczenie określone w pkt 7.1. SIWZ, wykaz usług i osób, a także oświadczenie, o którym mowa w pkt 7.7. SIWZ muszą być podpisane przez osobę(-y) upoważnioną(-e) do reprezentowania Wykonawcy (tzn. zgodnie z formą reprezentacji określoną w odpowiednim rejestrze lub innym dokumencie właściwym dla formy organizacyjnej Wykonawcy) bądź posiadającą(-ce) stosowne pełnomocnictwo, o którym mowa w pkt 7.14. SIWZ.
- 11.8. Kserokopie dokumentów, winny być poświadczane za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę lub osobę uprawnioną do takich czynności na podstawie obowiązujących przepisów prawa, z zastrzeżeniem pkt 7.14. SIWZ. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oraz w przypadku podmiotów, o których mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, kopie dokumentów dotyczących odpowiednio Wykonawcy lub tych podmiotów są poświadczane za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę lub te podmioty. By cel poświadczenia nie budził wątpliwości prosimy o następującą formułę na dokumencie „ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM” na każdej zapisanej stronie bądź formułę „Poświadczam za zgodność z oryginałem strony od do” oraz podpis(-y) osoby/osób upoważnionej(-ych) do reprezentacji Wykonawcy. Powyższe nie odnosi się do poświadczeń notarialnych.

11.9. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

11.10. Wykonawca w ofercie może zastrzec informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2003 r. Nr 153, poz. 1503, z późn. zm.). Zamawiający nie ujawni informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli wykonawca, **nie później niż w terminie składania ofert, zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane oraz wykazał, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa.**

Uwaga

Zastrzegając informacje w ofercie Wykonawca winien mieć na względzie, że zastrzeżona informacja ma wtedy charakter tajemnicy przedsiębiorstwa, jeśli spełnia łącznie trzy warunki:

- *ma charakter techniczny, technologiczny, organizacyjny przedsiębiorstwa lub posiada wartość gospodarczą,*
- *nie została ujawniona do wiadomości publicznej tzn. nie jest znana ogółowi lub osobom, które ze względu na prowadzoną działalność są zainteresowane jej posiadaniem,*
- *podjęto w stosunku do niej niezbędne działania w celu zachowania poufności.*

W nawiązaniu do orzecznictwa arbitrażowego i sądowego, należy przyjąć, iż sferą tajemnicy można objąć tylko takie informacje, które są znane jedynie poszczególnym osobom lub określonej grupie osób. Obszar ten nie może się rozciągać na informacje powszechnie znane lub te, o których treści każdy zainteresowany może się legalnie dowiedzieć.

Wykonawca w szczególności nie może zastrzec w ofercie informacji:

- odczytywanych podczas otwarcia ofert, o których mowa w art. 86 ust. 4 ustawy PZP,
- które są jawne na mocy odrębnych przepisów,
- ceny jednostkowej stanowiącej podstawę wyliczenia ceny oferty.

11.11. Zamawiający informuje, że w przypadku, kiedy Wykonawca otrzyma od niego wezwanie w trybie art. 90 ustawy PZP, a złożone przez niego wyjaśnienia i/lub dowody stanowiąc będą tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, Wykonawcy będzie przysługiwało prawo zastrzeżenia ich jako tajemnica przedsiębiorstwa. Przedmiotowe zastrzeżenie Zamawiający uzna za skuteczne wyłącznie w sytuacji kiedy Wykonawca oprócz samego zastrzeżenia, jednocześnie wykaże, iż dane informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa.

12. OPAKOWANIE I OZNAKOWANIE OFERT

Oferta powinna znajdować się w nieprzejrzywej kopercie, zabezpieczonej w sposób zapewniający zachowanie w poufności jej treści oraz zabezpieczającej jej nienaruszalność do terminu składania ofert. Koperta powinna być oznaczona nazwą i adresem Zamawiającego, nazwą i dokładnym adresem Wykonawcy oraz napisem: „**Oferta na usługę tłumacza języka migowego, część**” nr sprawy 20/19/PN oraz „**NIE OTWIERAĆ PRZED DNIEM 14.08.2019 r. GODZ. 13:00**”.

Konsekwencje złożenia oferty niezgodnie z ww. opisem (np. potraktowanie oferty jako zwykłej korespondencji i nie dostarczenie jej na miejsce składania ofert w terminie określonym w SIWZ) ponosi Wykonawca. W przypadku składania oferty za pośrednictwem firmy kurierskiej zewnętrzne opakowanie oferty (np. firmowa koperta firmy kurierskiej) winno być również oznaczone w sposób umożliwiający przyporządkowanie oferty do niniejszego postępowania, tj. co najmniej nazwą lub numerem postępowania.

Zamawiający zaleca, aby informacje zastrzeżone, jako tajemnica przedsiębiorstwa były przez Wykonawcę złożone w oddzielnej wewnętrznej kopercie z oznakowaniem „tajemnica przedsiębiorstwa”, lub spięte (zszyte) oddzielnie od pozostałych, jawnych elementów oferty. Brak jednoznacznego wskazania, które informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa oznaczać będzie, że wszelkie oświadczenia i zaświadczenia składane w trakcie niniejszego postępowania są jawne bez zastrzeżeń.

13. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT

13.1. Oferty należy składać w siedzibie Zamawiającego w kancelarii, pokój nr 204 piętro 2.

Termin składania ofert upływa dnia **14.08.2019** r. o godz. **12:00**. Oferty otrzymane przez Zamawiającego po tym terminie zostaną zwrócone.

13.2. Decydujące znaczenie dla oceny zachowania terminu składania ofert ma data i godzina wpływu oferty do Zamawiającego, a nie data jej wysłania przesyłką pocztową czy kurierską.

13.3. Otwarcie ofert nastąpi w dniu, w którym upływa termin ich składania tj. **14.08.2019** r. o **godz. 13:00** w siedzibie Zamawiającego w sali konferencyjnej nr 107 piętro 1.

13.4. Wykonawca zgodnie z art. 84 ust. 1 ustawy PZP może przed upływem terminu do składania ofert zmienić lub wycofać ofertę.

13.5. Wykonawca o wprowadzeniu zmian lub zamiarze wycofania oferty powiadamia Zamawiającego pisemnie.

- 13.6. Pismo informujące o zmianie lub wycofaniu oferty należy złożyć (przed terminem składania ofert), zgodnie z opisem podanym w pkt. 12 oznaczając dodatkowo: „ZMIANA OFERTY” lub „WYCOFANIE OFERTY”.
- 13.7. Do pisma o wycofaniu lub zmianie oferty musi być załączony dokument, z którego wynika prawo osoby podpisującej informację do reprezentowania Wykonawcy.
- 13.8. O złożeniu oferty po terminie składania ofert Zamawiający niezwłocznie zawiadomi Wykonawcę oraz zwróci ofertę po upływie terminu do wniesienia odwołania (art. 84 ust. 2 ustawy PZP).

14. INFORMACJA O TRYBIE OTWARCIA I OCENY OFERT

- 14.1. Otwarcie ofert jest jawne, Wykonawcy mogą w nim uczestniczyć.
- 14.2. Bezpośrednio przed otwarciem ofert Zamawiający poda kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.
- 14.3. Podczas otwarcia ofert podaje się nazwy (firmy) oraz adresy wykonawców, a także informacje dotyczące ceny, terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofertach, zgodnie z art. 86 ust. 4 ustawy PZP.
- 14.4. Niezwłocznie po otwarciu ofert Zamawiający zamieści na stronie www.ncbr.gov.pl informacje dotyczące:
 - a) kwoty, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia;
 - b) firm oraz adresów wykonawców, którzy złożyli oferty w terminie;
 - c) ceny, terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofertach.
- 14.5. W toku dokonywania badania i oceny złożonych ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących ich treści.
- 14.6. Oferty, które nie zostaną odrzucone, zostaną poddane procedurze oceny zgodnie z kryterium oceny ofert określonym w punkcie 17 niniejszej SIWZ.
- 14.7. Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, którego oferta odpowiada wszystkim wymaganiom określonym w ustawie Pzp oraz w SIWZ i uzyska największą liczbę punktów ogółem zgodnie z przyjętymi kryteriami oceny ofert.

15. OPIS SPOSOBU OBLICZANIA CENY

- 15.1. Cena oferty brutto jest ceną obejmującą wszystkie koszty i składniki związane z realizacją zamówienia (w tym m.in. podatek VAT, ewentualne opusty i rabaty). Wszystkie ceny należy podać w złotych polskich.
- 15.2. Cenę oferty należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
- 15.3. Wszystkie ceny określone przez Wykonawcę zostaną ustalone na okres obowiązywania umowy i nie będą podlegały zmianom ani waloryzacji w okresie realizacji umowy.
- 15.4. Cena oferty musi zostać wyrażona cyfrowo i słownie. W przypadku rozbieżności przyjmuje się cenę wyrażoną słownie. W formularzu oferty należy podać:
 - 1) ceny jednostkowe brutto – łącznie z podatkiem VAT,
 - 2) stawkę VAT,
 - 3) wartość podatku VAT.
 - 4) cenę brutto za realizację całości zamówienia (w danej części).
- 15.5. Ustalenie prawidłowej stawki podatku VAT leży po stronie Wykonawcy. Zamawiający nie uzna za oczywistą omyłkę i nie poprawi błędnie ustalonej stawki podatku VAT.
- 15.6. Jeżeli w postępowaniu złożona będzie oferta, której wybór prowadziłby do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, Zamawiający w celu oceny takiej oferty doliczy do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek rozliczyć zgodnie z tymi przepisami. W takim przypadku Wykonawca, składając ofertę, jest zobligowany poinformować Zamawiającego, że wybór jego oferty będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego, wskazując nazwę (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będzie prowadzić do jego powstania, oraz wskazać ich wartość bez kwoty podatku.

16. INFORMACJE DOTYCZĄCE WALUT OBCYCH, W JAKICH MOGĄ BYĆ PROWADZONE ROZLICZENIA MIĘDZY ZAMAWIAJĄCYM A WYKONAWCĄ

- 16.1. W związku z wykonaniem umowy w sprawie zamówienia publicznego w przedmiotowym postępowaniu Zamawiający nie przewiduje prowadzenia rozliczeń z Wykonawcą w walutach obcych.
- 16.2. Rozliczenia pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą będą dokonywane w złotych polskich.

17. OPIS KRYTERIÓW, KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY WYBORZE OFERTY, WRAZ Z PODANIEM ZNACZENIA TYCH KRYTERIÓW I SPOSOBU OCENY OFERT

Opis kryteriów, którymi Zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty:

17.1. Kryteria, którymi Zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty, oraz odpowiadająca im waga jest następująca, odpowiednio:

17.1.1. Dla każdej części zamówienia zamawiający określa te same kryteria oceny ofert

I.p.	Kryterium	Waga	Maksymalna liczba punktów
1.	Cena oferty brutto	60%	60
2.	Realizacja zamówienia przez osoby, o których mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp (tj. osoby niepełnosprawne w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 511, 1000 i 1076)	40%	40

Zamawiający oceni oferty przyznając punkty w ramach poszczególnych kryteriów oceny ofert, przyjmując zasadę, że 1% = 1 punkt. Zamawiający dokona wyliczenia punktów dla każdej oferty, za każde kryterium, z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku i wybierze ofertę z najwyższą liczbą punktów ogółem, spośród ofert niepodlegających odrzuceniu, stosując poniższy wzór:

punkty ogółem = punkty za kryterium cena oferty brutto + punkty za kryterium realizacja zamówienia przez osoby, o których mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp (tj. osoby niepełnosprawne w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 511, 1000 i 1076));

17.1.2. Punkty za kryterium: Cena oferty brutto „C” – waga 60% (60% = 60 pkt)

W tym kryterium ocenie podlegać będą:

$$\text{Liczba punktów} = \frac{\text{cena brutto oferty najtańszej}}{\text{cena brutto oferty badanej}} \times 60$$

Punkty w kryterium „Cena oferty brutto” zostaną zaokrąglone do dwóch miejsc po przecinku.

Wykonawca w tym kryterium może otrzymać łącznie maksymalnie 60 pkt.

17.1.3. Punkty za kryterium realizacja zamówienia przez osoby, o których mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp (tj. osoby niepełnosprawne w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji

zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 511, 1000 i 1076)

40 pkt – otrzyma Wykonawca, który wyznaczy co najmniej dwie osoby, o których mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp do realizacji zamówienia;

20 pkt – otrzyma Wykonawca, który wyznaczy jedną osobę, o której mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp do realizacji zamówienia;

0 pkt – otrzyma Wykonawca, który nie wyznaczy żadnej osoby, o której mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp do realizacji zamówienia.

Wykonawca w tym kryterium może otrzymać maksymalnie 40 pkt.

17. 2. Zamawiający odrzuci ofertę, jeżeli:

17.2.1 jest niezgodna z ustawą,

17.2.2 jej treść nie odpowiada treści SIWZ, z zastrzeżeniem art. 87 ust. 2 pkt 3 ustawy PZP;

17.2.3 jej złożenie stanowi czyn nieuczciwej konkurencji w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji;

17.2.4 zawiera rażąco niską cenę lub koszt w stosunku do przedmiotu zamówienia;

17.2.5 została złożona przez Wykonawcę wykluczonego z udziału w postępowaniu;

17.2.6 zawiera błędy w obliczeniu ceny lub kosztu;

17.2.7 Wykonawca w terminie 3 dni od dnia doręczenia mu zawiadomienia nie zgodzi się na poprawienie omyłki, o której mowa w art. 87 ust. 2 pkt 3 ustawy PZP;

17.2.8 Wykonawca nie wyraził zgody, o której mowa w art. 85 ust. 2 ustawy PZP, na przedłużenie terminu związania ofertą;

17.2.9 wadium nie zostało wniesione lub zostało wniesione w sposób nieprawidłowy,

17.2.10 jest nieważna na podstawie odrębnych przepisów.

18. POPRAWIENIE OMYŁEK W OFERCIE

18.1. Zamawiający poprawi w ofercie, w szczególności:

18.1.1. **oczywiste omyłki pisarskie** - bezsporne, nie budzące wątpliwości omyłki dotyczące wyrazów, np.: widoczna mylna pisownia wyrazu, ewidentny błąd gramatyczny, niezamierzone opuszczenie

wyrazu lub jego części, ewidentny błąd rzeczowy np.: 31 kwietnia 2010 r., rozbieżność pomiędzy ceną wpisaną liczbą i słownie.

- 18.1.2. **oczywiste omyłki rachunkowe** z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek - omyłki dotyczące działań arytmetycznych na liczbach, np.: błędny wynik działania matematycznego wynikający z dodawania, odejmowania, mnożenia i dzielenia, biorąc za podstawę ceny jednostkowe określone przez Wykonawcę w Formularzu ofertowym.
- 18.1.3. **inne omyłki** - polegające na niezgodności oferty z SIWZ niepowodujące istotnych zmian w treści oferty.
- 18.2. O poprawieniu omyłek w ofercie Zamawiający niezwłocznie zawiadomi Wykonawcę, którego oferta została poprawiona.

19. INFORMACJA O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY O ZAMÓWIENIE PUBLICZNE

- 19.1. Umowa w sprawie wykonania zamówienia publicznego, którego przedmiot został określony w niniejszej SIWZ, zawarta zostanie z uwzględnieniem postanowień wynikających z treści niniejszej SIWZ oraz danych zawartych w ofercie.
- 19.1. Zamawiający podpisze umowę z Wykonawcą, który przedłoży najkorzystniejszą ofertę z punktu widzenia kryteriów przyjętych w niniejszej SIWZ.
- 19.2. Zamawiający informuje niezwłocznie wszystkich Wykonawców o:
 - 1) wyborze najkorzystniejszej oferty, podając nazwę albo imię i nazwisko, siedzibę albo miejsce zamieszkania i adres, jeżeli jest miejscem wykonywania działalności Wykonawcy, którego ofertę wybrano, oraz nazwy albo imiona i nazwiska, siedziby albo miejsca zamieszkania i adresy, jeżeli są miejscami wykonywania działalności Wykonawców, którzy złożyli oferty, a także punktację przyznaną ofertom w każdym kryterium oceny ofert i łączną punktację;
 - 2) Wykonawcach, którzy zostali wykluczeni;
 - 3) Wykonawcach, których oferty zostały odrzucone, powodach odrzucenia oferty, a w przypadkach, o których mowa w art. 89 ust. 4 i 5 ustawy PZP, braku równoważności lub braku spełniania wymagań dotyczących wydajności lub funkcjonalności;
 - 4) unieważnieniu postępowania;
- podając uzasadnienie faktyczne i prawne.

- 19.3. Zamawiający określi datę i miejsce podpisania umowy i poinformuje o nim wybranego Wykonawcę odrębnym pismem lub drogą mailową. Termin podpisania umowy nie będzie krótszy niż 5 dni od dnia przekazania zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty, zgodnie z art. 94 ust. 1 pkt 2 ustawy PZP. Zawarcie umowy przed upływem wskazanego terminu może nastąpić w przypadku, gdy w postępowaniu zostanie złożona tylko jedna oferta.
- 19.4. Przed podpisaniem umowy wybrany Wykonawca przekaże Zamawiającemu:
- 19.4.1. informacje dotyczące wskazania osób podpisujących umowę oraz osoby upoważnione do kontaktów w sprawach realizacji umowy.
- 19.5. W przypadku wyboru oferty złożonej przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, Zamawiający zastrzega sobie prawo żądania, przed podpisaniem umowy w sprawie udzielenia zamówienia publicznego, umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.
- 19.6. O terminie i miejscu podpisania umowy Zamawiający poinformuje wybranego Wykonawcę odrębnym pismem lub drogą mailową.
- 19.7. Umowa zostanie zawarta w formie pisemnej.
- 19.8. Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana, uchyla się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, Zamawiający może wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych złożonych ofert bez przeprowadzania ich ponownej oceny.
- 19.9. Strony każdorazowo ustalą sposób przekazania po podpisaniu umowy dokumentacji wymaganej od Wykonawcy, którego oferta została wybrana.

20. WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY

- 20.1. Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

21. ISTOTNE DLA STRON POSTANOWIENIA, KTÓRE ZOSTANĄ WPROWADZONE DO TREŚCI UMOWY

- 21.1. Istotne dla Stron postanowienia zostały zawarte we wzorze umowy. Wzór umowy stanowią Załączniki Nr 6.1., 6.2. oraz 6.3. SIWZ.
- 21.2. Złożenie oferty jest jednoznaczne z akceptacją wszystkich warunków zawartych we wzorze umowy.
- 21.3. Zamawiający dopuszcza zmiany zawartej umowy w przypadkach określonych we wzorach umów.

22. POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ PRZYSŁUGUJĄCYCH WYKONAWCY W TOKU POSTĘPOWANIA O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA

Wykonawcy w toku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI ustawy PZP dla trybu przetargu nieograniczonego o wartości mniejszej od kwoty określonej w przepisach wykonawczych wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy PZP. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz SIWZ przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 ustawy PZP.

23. INNE INFORMACJE

23.1. Zamawiający dopuszcza udział podwykonawców. W takim przypadku Wykonawca ma obowiązek zawrzeć w ofercie informacje dotyczące podwykonawstwa. Brak powyższej informacji w ofercie oznaczać będzie, że Wykonawca nie będzie korzystał z podwykonawstwa przy realizacji zamówienia.

24. OBOWIĄZEK INFORMACJI

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- administratorem Pani/Pana danych osobowych jest *Narodowe Centrum Badań i Rozwoju, ul. Nowogrodzka 47a 00-695, Warszawa*
- kontakt z inspektorem ochrony danych osobowych w *Narodowym Centrum Badań i Rozwoju* można uzyskać pod adresem *inspektorochronydanychosobowych@ncbr.gov.pl*;
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego *20/19/PN na usługi tłumacza języka migowego oraz innych niezbędnych elementów z tym związanych na potrzeby NCBR*, w trybie przetargu nieograniczonego;
- odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 i 2018), dalej „ustawa Pzp”;
- Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 97 ust. 1 ustawy Pzp, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy;

- obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp;
- w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- posiada Pani/Pan:
 - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
 - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych **;
 - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO ***;
 - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- nie przysługuje Pani/Panu:
 - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;

na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

Wykaz Załączników do SIWZ:

1. Załącznik 1 – Formularz oferty;
2. Załącznik 2 – Oświadczenie;
3. Załącznik 3.1. – Wykaz należycie wykonanych usług na wykazanie warunku udziału w postępowaniu w cz. I;
4. Załącznik 3.2. – Wykaz należycie wykonanych usług na wykazanie warunku udziału w postępowaniu w cz. II;
5. Załącznik 3.3. – Wykaz należycie wykonanych usług na wykazanie warunku udziału w postępowaniu w cz. III;
6. Załącznik 4.1 – Wykaz osób, które będą uczestniczyć w realizacji zamówienia dla cz. I;
7. Załącznik 4.2 – Wykaz osób, które będą uczestniczyć w realizacji zamówienia dla cz. II;
8. Załącznik 4.3 – Wykaz osób, które będą uczestniczyć w realizacji zamówienia dla cz. III

-
9. Załącznik 5 – Oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy PZP;
 10. Załącznik 6.1. – Wzór umowy dla cz. I.
 11. Załącznik 6.2. – Wzór umowy dla cz. II.
 12. Załącznik 6.3. – Wzór umowy dla cz. III.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

1. Cel zamówienia

Celem realizacji zamówienia jest: umożliwienie większemu gronu odbiorców uzyskania informacji nt. działalności NCBR oraz spełnienie wymogów zawartych w Wytycznych w zakresie realizacji zasady równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami oraz zasady równości szans kobiet i mężczyzn w ramach funduszy unijnych na lata 2014-2020, w zakresie dotyczącym zapewnienia przez Zamawiającego usług tłumaczeń na język migowy dla osób z niepełnosprawnością słuchową.

2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia dla części I

Na przedmiot zamówienia składa się:

a) tłumacz języka migowego (PJM oraz SJM) – realizacja usługi w siedzibie Narodowego Centrum Badań i Rozwoju

zapewnienie tłumacza języka migowego (PJM oraz SJM) w celu wykonania tłumaczenia w Polskim Języku Migowym lub w Systemie językowo-migowym na żywo podczas wydarzeń (np. konferencje, briefingi prasowe, szkolenia itp.) lub spotkań (np. z interesariuszami NCBR) organizowanych w siedzibie NCBR (ul. Nowogrodzka 47 a, 00-695 Warszawa).

Tłumacz języka migowego:

- Wykonawca zapewni profesjonalnego tłumacza języka migowego,
- strój tłumacza dostosowany do charakteru i rangi wydarzenia lub spotkania (np. stosowny strój bez znaków firmowych; bez stosowania biżuterii itp.).

Zamówienie będzie realizowane wg zapotrzebowania Zamawiającego (wraz ze wskazaniem systemu tłumaczenia PJM lub SJM), o czym Zamawiający poinformuje Wykonawcę na minimum 2 dni robocze przed wydarzeniem lub spotkaniem. W nagłych przypadkach termin ten może

zostać skrócony do 1 dnia roboczego.

Po stronie Wykonawcy jest zapewnienie liczby tłumaczy dostosowanej do czasu trwania wydarzenia, tak aby tłumaczenie było na najwyższym poziomie.

Zamawiający zakłada zaangażowanie dwóch tłumaczy na spotkanie lub wydarzenie, które będzie trwało powyżej 4 godzin zegarowych. Zaangażowanie w tłumaczenie każdego z dwóch tłumaczy języka migowego nie przekroczy 4 godzin zegarowych. Ostateczna liczba tłumaczy na konkretne wydarzenie lub spotkanie będzie ustalana na roboczo pomiędzy Wykonawcą a Zamawiającym na podstawie długości trwania spotkania lub wydarzenia.

Wszelkie koszty dojazdu tłumacza/tłumaczy do miejsca spotkania lub wydarzenia oraz ewentualne zakwaterowanie zapewnia i pokrywa Wykonawca. Wykonawca składając ofertę zobowiązany jest do skalkulowania usługi, w taki sposób, żeby koszt jednego noclegu (jeśli będzie potrzebny) nie przekroczył 200 zł na jednego tłumacza, natomiast stawka za jeden kilometr przejechany samochodem osobowym nie przekroczyła 0,84 zł.

Czas trwania jednego spotkania lub wydarzenia - do 8 h zegarowych (czas nie obejmuje przerw na poczęstunek np. przerwa kawowa lub lunch). Zamawiający dopuszcza przekroczenie czasu trwania spotkania powyżej 8 h.

Wynagrodzenie dla Wykonawcy będzie płacone wg każdej rozpoczętej godziny zegarowej tłumaczenia podczas wydarzenia lub spotkania.

W okresie 24 miesięcy Zamawiający planuje zapotrzebowanie na usługi tłumaczenia w wymiarze - do 160 h, minimum 24 h (godziny zegarowe).

b) pętla indukcyjna

Wykonawca zapewni pętlę indukcyjną wg zapotrzebowania Zamawiającego, o czym Zamawiający poinformuje Wykonawcę na minimum 2 dni robocze przed wydarzeniem lub spotkaniem. W nagłych przypadkach termin ten może zostać skrócony do 1 dnia roboczego. W ramach tego działania Wykonawca zapewni pętlę indukcyjną, jej montaż i demontaż, w

miejscu realizacji wydarzenia (siedziba NCBR lub inne miejsce na terenie Warszawy wskazane przez Zamawiającego), tak aby osoby głuche i słabosłyszące mogły z niej skorzystać. Po stronie Wykonawcy jest również dbałość o funkcjonowanie wysokiej jakości ww. pętli podczas trwania wydarzenia (na miejscu musi być osoba techniczna, która zareaguje w sytuacji gdy pętla indukcyjna przestanie poprawnie funkcjonować). Wykonawca powinien posiadać min. dwie pętle indukcyjne niezbędne w sytuacji realizacji dwóch wydarzeń lub spotkań jednego dnia.

Zamawiający w ramach tej usługi może zlecić zapewnienie pętli indukcyjnej podczas spotkań lub wydarzeń NCBR organizowanych na terenie Polski (poza terenem Warszawy).

Wszelkie koszty dojazdu do miejsca spotkania lub wydarzenia oraz ewentualne zakwaterowanie zapewnia i pokrywa Wykonawca. Wykonawca składając ofertę zobowiązany jest do skalkulowania usługi, w taki sposób, żeby koszt jednego noclegu (jeśli będzie potrzebny) nie przekroczył 200 zł na jednego tłumacza, natomiast stawka za jeden kilometr przejechany samochodem osobowym nie przekroczyła 0,84 zł.

W okresie 24 miesięcy Zamawiający planuje zapotrzebowanie zapewnienia pętli indukcyjnej podczas maksymalnie 20 wydarzeń lub spotkań organizowanych przez NCBR , w tym:

- nie więcej niż 10 spotkań lub wydarzeń na terenie Warszawy, minimum 1 spotkanie/wydarzenie.
- nie więcej niż 10 spotkań lub wydarzeń poza terenem Warszawy, minimum 1 spotkanie/wydarzenie.

Zamawiający zastrzega sobie, że może w ramach realizacji przedmiotu umowy zrealizować mniej spotkań poza terenem Warszawy na rzecz zwiększenia dodatkowej liczby spotkań w Warszawie (np. w ramach umowy zostanie zrealizowanych 5 z 10 spotkań poza terenem Warszawy na rzecz spotkań na terenie Warszawy - 15 usług zamiast 10 itp.)

- c) tłumacz języka migowego (PJM oraz SJM) - realizacja usługi poza siedzibą Narodowego Centrum Badań i Rozwoju**

zapewnienie usługi tłumaczenia języka migowego (PJM oraz SJM) w celu wykonania tłumaczenia w Polskim Języku Migowym lub w Systemie językowo-migowym na żywo podczas spotkań lub wydarzeń NCBR (np. konferencje, briefingi prasowe, szkolenia itp.) organizowanych poza siedzibą Zamawiającego (we wskazanym miejscu na terenie Warszawy). Zamawiający w ramach usługi może zlecić wykonanie tłumaczenia na żywo podczas spotkań lub wydarzeń NCBR organizowanych na terenie Polski (poza terenem Warszawy).

Tłumacz języka migowego:

- Wykonawca zapewni profesjonalnego tłumacza języka migowego,
- strój tłumacza dostosowany do charakteru i rangi wydarzenia lub spotkania (np. stosowny strój bez znaków firmowych; bez stosowania biżuterii, elementów ozdobnych rozpraszających uwagę, itp.).

Zamówienie będzie realizowane wg zapotrzebowania Zamawiającego (wraz ze wskazaniem wyboru systemu tłumaczenia PJM lub SJM), o czym Zamawiający poinformuje Wykonawcę na minimum 2 dni robocze przed wydarzeniem lub spotkaniem. W nagłych przypadkach termin ten może zostać skrócony do 1 dnia roboczego. Po stronie Wykonawcy jest zapewnienie liczby tłumaczy dostosowanej do czasu trwania Wydarzenia, tak aby tłumaczenie było na najwyższym poziomie. Zamawiający zakłada zaangażowanie dwóch tłumaczy na spotkanie lub wydarzenie, które będzie trwało powyżej 4 godzin zegarowych. Zaangażowanie w tłumaczenie każdego z dwóch tłumaczy języka migowego nie przekroczy 4 godzin zegarowych. Ostateczna liczba tłumaczy na konkretne wydarzenie lub spotkanie będzie ustalana na roboczo pomiędzy Wykonawcą a Zamawiającym na podstawie długości trwania spotkania lub wydarzenia.

W przypadku realizacji usługi tłumaczenia na żywo podczas spotkań lub wydarzeń NCBR organizowanych poza terenem Warszawy, wszelkie koszty dojazdu do miejsca tłumaczenia oraz ewentualnego zakwaterowania pokrywa Wykonawca.

Wszelkie koszty dojazdu tłumacza/tłumaczy do miejsca spotkania lub wydarzenia oraz ewentualne zakwaterowanie zapewnia i pokrywa Wykonawca. Wykonawca składając ofertę

zobowiązany jest do skalkulowania usługi, w taki sposób, żeby koszt jednego noclegu (jeśli będzie potrzebny) nie przekroczył 200 zł na jednego tłumacza, natomiast stawka za jeden kilometr przejechany samochodem osobowym nie przekroczyła 0,84 zł.

Czas trwania jednego spotkania lub wydarzenia - maksymalnie 8 h zegarowych (czas nie obejmuje przerw na poczęstunek np. przerwa kawowa lub lunch).

Wynagrodzenie będzie płacone wg każdej rozpoczętej godziny zegarowej tłumaczenia podczas wydarzenia lub spotkania.

W okresie 24 miesięcy Zamawiający planuje zapotrzebowanie na usługi tłumaczenia w wymiarze - do 160 h, minimum 24 h (godziny zegarowe),

w tym:

- nie więcej niż 100 h na przeprowadzenie usługi tłumaczenia spotkań lub wydarzeń na terenie Warszawy,
- nie więcej niż 60 h na przeprowadzenie usługi tłumaczenia spotkań lub wydarzeń poza terenem Warszawy.

Zamawiający zastrzega sobie, że może w ramach realizacji przedmiotu umowy zrealizować mniejszą realizację liczby godzin usług tłumaczenia spotkań poza terenem Warszawy na rzecz zwiększenia dodatkowej liczby godzin usług tłumaczenia spotkań w Warszawie.

d) tłumacz Międzynarodowego Języka Migowego (MJM) - realizacja usługi dla Narodowego Centrum Badań i Rozwoju w Warszawie

zapewnienie usługi tłumaczenia języka migowego (MJM) w celu wykonania tłumaczenia w Międzynarodowym Języku Migowym na żywo podczas spotkań lub wydarzeń NCBR organizowanych we wskazanym miejscu na terenie Warszawy.

Tłumacz języka migowego:

- Wykonawca zapewni profesjonalnego tłumacza języka migowego,

- strój tłumacza dostosowany do charakteru i rangi wydarzenia lub spotkania (np. stosowny strój bez znaków firmowych; bez stosowania biżuterii, elementów ozdobnych rozpraszających uwagę, itp.).

Zamówienie będzie realizowane wg zapotrzebowania Zamawiającego, o czym Zamawiający poinformuje Wykonawcę na minimum 2 dni robocze przed wydarzeniem lub spotkaniem. W nagłych przypadkach termin ten może zostać skrócony do 1 dnia roboczego. Po stronie Wykonawcy jest kompleksowa realizacja usługi w tym zapewnienie liczby tłumaczy dostosowanej do czasu trwania Wydarzenia, tak aby tłumaczenie było na najwyższym poziomie. Zamawiający zakłada zaangażowanie dwóch tłumaczy na spotkanie lub wydarzenie, które będzie trwało powyżej 4 godzin zegarowych. Zaangażowanie w tłumaczenie każdego z dwóch tłumaczy języka migowego nie przekroczy 4 godzin zegarowych. Ostateczna liczba tłumaczy na konkretne wydarzenie lub spotkanie będzie ustalana na roboczo pomiędzy Wykonawcą a Zamawiającym na podstawie długości trwania spotkania lub wydarzenia.

Czas trwania jednego spotkania lub wydarzenia - maksymalnie 8 h zegarowych (czas nie obejmuje przerw na poczęstunek, np. przerwa kawowa lub lunch).

Wynagrodzenie będzie płacone wg każdej rozpoczętej godziny zegarowej tłumaczenia podczas wydarzenia lub spotkania.

Wszelkie koszty dojazdu tłumacza/tłumaczy do miejsca spotkania lub wydarzenia oraz ewentualne zakwaterowanie zapewnia i pokrywa Wykonawca. Wykonawca składając ofertę zobowiązany jest do skalkulowania usługi, w taki sposób, żeby koszt jednego noclegu (jeśli będzie potrzebny) nie przekroczył 200 zł na jednego tłumacza, natomiast stawka za jeden kilometr przejechany samochodem osobowym nie przekroczyła 0,84 zł.

W okresie 24 miesięcy Zamawiający planuje zapotrzebowanie na usługi tłumaczenia w wymiarze - do 30 h, minimum 6 h (godziny zegarowe).

3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia dla części II

Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie nagrania (wraz z przeniesieniem praw autorskich) z tłumaczem migowym (zapewnienie profesjonalnego tłumacza PJM) w zakresie najważniejszych informacji o NCBR (przykładowe nagranie: <https://www.gov.pl/web/inwestycje-rozwoj/informacja-dla-osob-z-niepelnosprawnosciami>).

Wykonawca będzie odpowiedzialny za profesjonalne przygotowanie materiału poprzez zastosowanie odpowiedniego profesjonalnego sprzętu tj. kamera, lampy, statywy, sprzęt do obróbki materiału itp. Tekst dla tłumacza zostanie przygotowany przez Zamawiającego i przekazany Wykonawcy. Liczba znaków zawartych w tekście do przetłumaczenia nie przekroczy 3 stron (A4) znormalizowanego maszynopisu (1800 znaków ze spacjami i znakami interpunkcyjnymi). Usługa musi być wykonana wysokiej jakości.

Nagranie musi być dokonane według poniższej specyfikacji i spełniać wszystkie wymagania materiałów przygotowywanych dla osób głuchych oraz niedosłyszących:

- wykonane w standardzie FullHD, w rozdzielczości 1920x1080 (Zamawiający dopuszcza inną rozdzielczość zaproponowaną przez Wykonawcę, która będzie podlegała akceptacji Zamawiającego);
- długość materiału jest uzależniona od ostatecznej długości tekstu do przetłumaczenia;
- nagranie tłumacza na jednolitym tle kolorystycznym (po uzgodnieniu z Zamawiającym. Zamawiający dopuszcza nagranie tłumaczenia np. w sali konferencyjnej NCBR, na tle logo Zamawiającego. Kwestie wyboru miejsca nagrania zostaną ustalone na roboczo z Wykonawcą);
- strój tłumacza dostosowany do nagrania (np. stosowny strój bez znaków firmowych; bez biżuterii, ozdób mogących rozpraszać uwagę, itp.);
- oznakowanie filmu odpowiednim zestawieniem logotypów oraz innymi niezbędnymi elementami (przygotowanie i zaimplementowanie planszy początkowej i końcowej do nagrania);
- przygotowanie napisów (z funkcją włącz lub wyłącz), które będą synchronizowane z tłumaczeniem. Napisy przygotowane w pliku srt.

Specyfikacja dotycząca napisów: czcionka wykonanych napisów musi być czytelna (bezseryfowy font, zawsze ten sam – np. [Arial](#), [Verdana](#) itp.), musi być zachowany odpowiedni kontrast

napisów do tła (czarne tło, jasny font), napisy nie mogą zasłaniać innych elementów obrazu, wyświetlanie tekstu powinno trwać min. 3 sek. i powinno być zsynchronizowane z obrazem (Zamawiający dopuszcza żeby pojedynczy napis wyświetlany był nie krócej niż 1 sekundę i nie dłużej niż 7 sekund. Czas wyświetlania powinien być dopasowany do długości tekstu i pozwalać na wygodne odczytanie), napisy muszą być wyświetlane w formacie dwuwiersza, przy czym jeden wiersz nie powinien mieć więcej niż 40 znaków, napisy powinny składać się ze zdań pojedynczych, jedna myśl w jednym zdaniu, nie należy rozbijać związków międzywyrazowych.

Wszelkie koszty za realizację części II w tym koszt sali, w której będzie przeprowadzone nagranie pokrywa Wykonawca.

4. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia dla części III

Przedmiotem zamówienia jest zapewnienie codziennych dyżurów tłumacza on-line (PJM oraz SJM) w siedzibie Wykonawcy lub miejscu świadczenia pracy, umożliwiającym sprawne (szybkie i stabilne tj. bez zrywania połączenia internetowego) połączenie internetowe za pomocą aplikacji/funkcjonalności zamieszczonej na stronie Zamawiającego, ze wskazanymi pracownikami NCBR (lub innymi osobami wskazanymi przez NCBR).

Aplikacja/funkcjonalność będzie dostępna na zasobach Wykonawcy. Natomiast na stronie Zamawiającego zostanie zamieszczona ikona/link, która przekieruje do zewnętrznego zasobu Wykonawcy.

Tłumacz języka migowego:

- Wykonawca zapewni profesjonalnego tłumacza języka migowego,
- strój tłumacza dostosowany do charakteru przedmiotu zamówienia (np. stosowny strój bez znaków firmowych; bez stosowania biżuterii itp.).

Dostępność tłumacza powinna być zapewniona w dni robocze (przez dni robocze należy rozumieć dni tygodnia od poniedziałku do piątku, za wyjątkiem świąt, dni ustawowo wolnych od pracy w Rzeczypospolitej Polskiej) w godz. otwarcia NCBR, tj. w godz. 08:15-16:15. Zamawiający dopuszcza sytuację, gdy dostępność tłumacza będzie musiała zostać również zapewniona w sobotę – tylko w sytuacji gdy biuro Zamawiającego będzie zamknięte w dzień roboczy na rzecz otwarcia go w sobotę.

Usługa będzie polegała na połączeniu zdalnie z tłumaczem (on-line) języka migowego posługującego się biegle PJM lub SJM (Polskim Językiem Migowym lub Systemem Języka Migowego), który tłumaczy rozmowę w czasie rzeczywistym pomiędzy słyszającym np. pracownikiem NCBR a osobą z niepełnosprawnościami. Połączenie następuje za pomocą łącza internetowego z użyciem kamerki internetowej, po wywołaniu rozmowy z jednym z dostępnych tłumaczy, którzy posługują się PJM lub SJM. Usługa musi działać z poziomu przeglądarki internetowej, a także poprzez pobraną darmową aplikację mobilną (bez reklam) na telefon użytkownika, który będzie chciał skorzystać z niej ze swojego aparatu telefonicznego.

Wykonawca przekaże Zamawiającemu wszelkie kwestie i rozwiązanie techniczne, które zostaną dostosowane do potrzeb i możliwości technicznych Zamawiającego.

Zamawiający dopuszcza skorzystanie z usługi tłumacza on-line również w innych miejscach (poza siedzibą NCBR) niż tylko recepcja oraz Punkt Informacyjny NCBR.

Wykonawca zapewni wsparcie techniczne na czas realizacji umowy w zakresie wykonywanej usługi. W ramach realizacji tłumaczenia on-line Wykonawca zobowiązany będzie do posiadania odrębnego pomieszczenia, przeznaczonego tylko dla tłumaczy języka migowego, celem zapewnienia dyskrecji i poufności prowadzonych tłumaczeń.

Zamawiający przewiduje, że w ramach tej usługi częstotliwość połączeń z tłumaczem migowym (on-line) będzie średnio w miesiącu około 8.

5. Dodatkowe informacje

- Tłumaczenia będą odbywać się w Warszawie w siedzibie Zamawiającego lub miejscu przez niego wskazanym na terenie Warszawy lub Polski. To samo dotyczy zamówienia usługi zapewnienia pętli indukcyjnej na spotkanie lub wydarzenie organizowane przez NCBR.
- Zamawiający dopuszcza sytuację, w której jednego dnia są realizowane dwa tłumaczenia oraz jednego dnia jest zapotrzebowanie na więcej niż jedną pętlę indukcyjną.

-
- Wykonawca jest zobowiązany do realizacji przedmiotu umowy zgodnie z „Wytycznymi w zakresie realizacji zasady równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami oraz zasady równości szans kobiet i mężczyzn w ramach funduszy unijnych na lata 2014-2020”, które są dostępne na Portalu Funduszy Europejskich <https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/wytyczne-w-zakresie-realizacji-zasady-rownosci-szans-i-niedyskryminacji-oraz-zasady-rownosci-szans/> w szczególności określone w Załączniku nr 2 *Standardy dostępności dla polityki spójności 2014-2020* (https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/media/55001/Zalacznik_nr_2_do_Wytycznych_w_zakresie_rownosci_zatwiedzone_050418.pdf).
 - Wykonawca odpowiada za wszelkie zobowiązania formalno-prawne wobec podmiotów z nim współpracujących przy lub na rzecz realizacji niniejszego zamówienia.

pieczęć firmowa Wykonawcy

FORMULARZ OFERTY
dla Narodowego Centrum Badań i Rozwoju

.....
PEŁNA NAZWA WYKONAWCY/WYKONAWCÓW
.....

ADRES Z KODEM POCZTOWYM
.....

NR FAKSU

E-MAIL

NIP

REGON

.....
IMIĘ I NAZWISKA OSÓB UPOWAŻNIONYCH DO REPREZENTOWANIA I SKŁADANIA OŚWIADCZEŃ WOLI W
IMIENIU WYKONAWCY

Oferta na usługi tłumaczenia języka migowego oraz innych niezbędnych elementów z tym związanych na potrzeby NCBR.

Nawiązując do otrzymanej Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej „SIWZ”, do postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na **usługi tłumacza języka migowego oraz innych niezbędnych elementów z tym związanych na potrzeby NCBR** oferujemy wykonanie przedmiotu zamówienia w pełnym rzeczowym zakresie ujętym w SIWZ dla danej części (należy wypełnić Formularz dot. części, co do której składa się ofertę), za cenę:

CZĘŚĆ I

A. zapewnienie tłumacza języka migowego (PJM oraz SJM) - wykonanie tłumaczenia w Polskim Języku Migowym lub w Systemie językowo-migowym na żywo podczas Wydarzeń lub Spotkań (np. z interesariuszami NCBR) organizowanych w siedzibie NCBR

Cena netto za godzinę tłumaczenia podczas spotkania w siedzibie NCBR:

słownie złotych:

Wysokość stawki podatku VAT%

Wartość podatku VAT.....

Cena brutto za godzinę tłumaczenia podczas spotkania w siedzibie NCBR:

słownie złotych:

B. zapewnienie pętli indukcyjnej

B.1

Cena netto za jedną usługę na terenie Warszawy:

słownie złotych:

Wysokość stawki podatku VAT%

Wartość podatku VAT.....

Cena brutto za jedno usługę na terenie Warszawy:

słownie złotych:

B.2

Cena netto za jedną usługę w miejscu wskazanym w Polsce (z wyłączeniem Warszawy):

.....

słownie złotych:

Wysokość stawki podatku VAT%

Wartość podatku VAT.....

Cena brutto za jedno usługę w miejscu wskazanym w Polsce (z wyłączeniem Warszawy):

.....

słownie złotych:

C. zapewnienie tłumacza języka migowego (PJM oraz SJM) - wykonanie tłumaczenia w Polskim Języku Migowym lub w Systemie językowo-migowym na żywo podczas Wydarzeń i Spotkań organizowanych poza siedzibą NCBR

C.1

Cena netto za godzinę tłumaczenia na terenie Warszawy:

słownie złotych:

Wysokość stawki podatku VAT%

Wartość podatku VAT.....

Cena brutto za godzinę tłumaczenia na terenie Warszawy:

słownie złotych:

C.2

Cena netto za godzinę tłumaczenia w miejscu wskazanym w Polsce (z wyłączeniem Warszawy):

.....

słownie złotych:

Wysokość stawki podatku VAT%

Wartość podatku VAT.....

Cena brutto za godzinę tłumaczenia w miejscu wskazanym w Polsce (z wyłączeniem Warszawy):

.....

słownie złotych:

D. zapewnienie tłumacza języka Międzynarodowego Języka Migowego (MJM) - realizacja usługi dla Narodowego Centrum Badań i Rozwoju w Warszawie

Cena netto za godzinę tłumaczenia na terenie Warszawy:

słownie złotych:

Wysokość stawki podatku VAT%

Wartość podatku VAT.....

Cena brutto za godzinę tłumaczenia na terenie Warszawy:

słownie złotych:

Maksymalna cena oferty brutto:

160 x cena brutto wskazana w pkt A + 10 x cena brutto wskazana w pkt B.1 + 10 x cena brutto wskazana w pkt B.2 + 100 x cena brutto wskazana w pkt C.1 + 60 x cena brutto wskazana w pkt. C.2 + 30 x cena brutto wskazana w pkt D =

słownie złotych:

Oświadczam, że¹osoba(-y) o których mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp (tj. osoby niepełnosprawne w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 511, 1000 i 1076) będą realizowały zamówienie.

Oświadczamy, że cena oferty brutto jest ceną obejmującą wszystkie koszty i składniki związane z realizacją zamówienia (w tym m.in. ewentualne opusty i rabaty).

CZĘŚĆ II

przygotowanie nagrania (wraz z przeniesieniem praw autorskich) z tłumaczem migowym w zakresie najważniejszych informacji o NCBR

Cena oferty netto:

słownie złotych:

Wysokość stawki podatku VAT%

Wartość podatku VAT.....

Cena oferty brutto:

słownie złotych:

Oświadczam, że²osoba(-y) o których mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp (tj. osoby niepełnosprawne w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 511, 1000 i 1076) będą realizowały zamówienie.

¹ W przypadku pozostawienia pustego pola zamawiający przyjmie, że wykonawca nie wyznaczy żadnej osoby, o której mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp, do realizacji zamówienia.

² W przypadku pozostawienia pustego pola zamawiający przyjmie, że wykonawca nie wyznaczy żadnej osoby, o której mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp, do realizacji zamówienia.

Oświadczamy, że cena oferty brutto jest ceną obejmującą wszystkie koszty i składniki związane z realizacją zamówienia (w tym m.in. ewentualne opusty i rabaty).

CZĘŚĆ III

zapewnienie dyżurów tłumacza on-line w miejscu umożliwiającym połączenie internetowe za pomocą aplikacji/funkcjonalności z pracownikami NCBR (lub innymi osobami wskazanymi przez NCBR)

Cena netto za miesięczny abonament:

słownie złotych:

Wysokość stawki podatku VAT%

Wartość podatku VAT.....

Cena brutto za miesięczny abonament:

słownie złotych:

Cena oferty brutto = 24 x cena brutto za miesięczny abonament =

słownie złotych:

Oświadczam, że³osoba(-y) o których mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp (tj. osoby niepełnosprawne w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 511, 1000 i 1076) będą realizowały zamówienie.

Oświadczamy, że cena oferty brutto jest ceną obejmującą wszystkie koszty i składniki związane z realizacją zamówienia (w tym m.in. ewentualne opusty i rabaty).

Oświadczamy, że:

1. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z treścią SIWZ i nie wnosimy do niej zastrzeżeń ani do załączników będących integralną częścią SIWZ oraz, że uzyskaliśmy wszelkie informacje niezbędne do przygotowania oferty i podjęcia decyzji o jej złożeniu.

³ W przypadku pozostawienia pustego pola zamawiający przyjmie, że wykonawca nie wyznaczy żadnej osoby, o której mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp, do realizacji zamówienia.

2. Spełniamy wszystkie wymagania zawarte w SIWZ i w załącznikach będących integralną częścią SIWZ.
3. Złożona przez nas oferta jest zgodna z treścią SIWZ i załącznikami będącymi integralną częścią SIWZ.
4. Akceptujemy Wzór umowy, w tym warunki płatności oraz termin realizacji przedmiotu zamówienia podany przez Zamawiającego.
5. W przypadku wyboru naszej oferty, zobowiązujemy się w terminie i miejscu wyznaczonym przez Zamawiającego, do zawarcia umowy wg wzoru, stanowiącego załącznik nr 6.1/6.2./6.3. do SIWZ.
6. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą 30 dni od dnia upływu terminu składania ofert.
7. Oświadczam(-y), iż realizację przedmiotu zamówienia*:
 - 7.1. W przypadku części I zamówienia w zakresie⁴
.....
powierzę(-my) podwykonawcy(-om),(nazwa podwykonawcy), po zawarciu stosownej umowy;
 - 7.2. W przypadku części II zamówienia w zakresie
.....
powierzę(-my) podwykonawcy(-om),(nazwa podwykonawcy), po zawarciu stosownej umowy;
 - 7.3. W przypadku części III zamówienia w zakresie
.....
powierzę(-my) podwykonawcy(-om),(nazwa podwykonawcy), po zawarciu stosownej umowy.
8. Informuję, iż dokumenty, o których mowa w pkt 7.6.1 SIWZ są dostępne w formie elektronicznej w ogólnodostępnych i bezpłatnych bazach danych pod adresem internetowym (jeżeli dotyczy):
.....⁵
(podać rodzaj dokumentu oraz adres strony internetowej)
9. Oświadczam, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu .* *

⁴ Jeżeli Wykonawca zamierza powierzyć część prac podwykonawcy(-om) powinien wpisać powierzony zakres prac. W przypadku braku miejsca sporządzić stosowną informację w postaci załącznika do składanej oferty. Jeżeli Wykonawca nie zamierza powierzyć części prac podwykonawcy(-om) punktu tego może nie wypełniać lub wpisać nie dotyczy lub skreślić.

⁵ W przypadku pozostawienia pustego pola Zamawiający pobierze samodzielnie dokument, o którym mowa w pkt 7.6.1. ze strony <https://ekrs.ms.gov.pl/web/wyszukiwarka-krs>

Oświadczam, że uzyskałem zgody osób biorących udział w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, a także wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez Narodowe Centrum Badań i Rozwoju (dalej NCBiR) z siedzibą w Warszawie 00-695, Nowogrodzka 47a, i przyjmuję do wiadomości, że moje dane .../wymienić dane osobowe np. imię i nazwisko, adres poczty elektronicznej będą przetwarzane w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego usługi tłumacza języka migowego oraz innych niezbędnych elementów z tym związanych na potrzeby NCBR.

10. Oferta została złożona na ... stronach, ponumerowanych od nr ... do nr ...

11. Oświadczam, że jestem małym/średnim przedsiębiorcą : TAK/NIE⁶.

12. Załącznikami do niniejszej oferty stanowiącymi jej integralną część są następujące dokumenty:

- a.
- b.
- c.
- d.

.....
miejsowość, data

.....
podpis, imię i nazwisko

lub podpis na pieczęci imienne

* Niepotrzebne skreślić

** W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).

⁶ Niepotrzebne skreślić

Nazwa Wykonawcy, w imieniu którego składane jest oświadczenie:

.....
.....
.....

OŚWIADCZENIE ⁷

Niniejszym oświadczam(-my), iż

1. spełniam(-my) warunki udziału w postępowaniu na usługę **tłumacza języka migowego oraz innych niezbędnych elementów z tym związanych na potrzeby NCBR** dotyczące posiadania zdolności technicznej oraz zawodowej określonej w art. 22 ust. 1b pkt 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 z późn. zm.), zwanej dalej „uPzp”, wskazane w pkt 5.2. SIWZ
2. nie podlegam(-my) wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na **usługę tłumacza języka migowego oraz innych niezbędnych elementów z tym związanych, na potrzeby NCBR** na podstawie art. 24 ust. 1 i 5 pkt 1 uPzp;

lub⁸

oświadczam, że zachodzą w stosunku do mnie podstawy wykluczenia z postępowania na podstawie art. uPzp (podać mającą zastosowanie podstawę wykluczenia spośród wymienionych w art. 24 ust. 1 pkt 13-14, 16-20 lub art. 24 ust. 5 pkt 1 uPzp) Jednocześnie oświadczam, że w związku z ww. okolicznością, na podstawie art. 24 ust. 8 uPzp podjąłem następujące środki naprawcze:
.....

⁷ POUCZENIE O ODPOWIEDZIALNOŚCI KARNEJ:

Art. 297 § 1 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny (Dz. U. z 2016 r. poz. 1137, z późn. zm.):

„Kto w celu uzyskania dla siebie lub kogo innego, od banku lub jednostki organizacyjnej prowadzącej podobną działalność gospodarczą na podstawie ustawy albo od organu lub instytucji dysponujących środkami publicznymi – kredytu, pożyczki pieniężnej, poręczenia, gwarancji, akredytywy, dotacji, subwencji, potwierdzenia przez bank zobowiązania wynikającego z poręczenia lub z gwarancji lub podobnego świadczenia pieniężnego na określony cel gospodarczy, instrumentu płatniczego lub zamówienia publicznego, przedkłada podrobiony, przerobiony, poświadczający nieprawdę albo nierzetelny dokument albo nierzetelne, pisemne oświadczenie dotyczące okoliczności o istotnym znaczeniu dla uzyskania wymienionego wsparcia finansowego, instrumentu płatniczego lub zamówienia, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5.”

⁸ Niepotrzebne skreślić.

-
-
3. Oświadczam, że następujący/e podmiot/y, na którego/ych zasoby powołuję się w niniejszym postępowaniu, tj.:

.....

.....

(podać pełną nazwę/firmę, adres, a także w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, KRS/CEiDG)

nie podlega/ją wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia.

.....

*data, podpis i pieczęć imienna, jeśli Wykonawca lub osoba(-y)
uprawniona(-e) do występowania w imieniu Wykonawcy się nią
posługuje lub w przypadku jej braku czytelny podpis
Wykonawcy lub osoby (osób) uprawnionej(-ych) do
występowania w imieniu Wykonawcy*

Składający ofertę:

Pełna nazwa Wykonawcy/uczestnicy konsorcjum

.....

Adres

WYKAZ NALEŻYCIIE WYKONANYCH USŁUG

CZĘŚĆ I

w zakresie niezbędnym do wykazania spełnienia warunku wiedzy i doświadczenia, o którym mowa w pkt 5.2.1. SIWZ, w okresie ostatnich 3 (trzech) lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, w tym okresie.

Wymaganie Zamawiającego – należyte wykonanie co najmniej 2 usług polegających na wykonaniu tłumaczenia w Polskim Języku Migowym i w Systemie językowo-migowym i Międzynarodowym Języku Migowym na żywo podczas Wydarzeń (np. konferencja) oraz zapewnieniu pętli indukcyjnej

Lp.	Wykonana usługa	
1.	Nazwa i zakres	..........
	Data wykonania <i>(należy podać datę rozpoczęcia i zakończenia wskazanej usługi)</i>	od/...../..... do/...../..... <i>(dzień / miesiąc / rok)</i>
	Odbiorca (podmiot, który zlecał wykonanie usługi)	..... ..... <i>(nazwa i adres)</i>
	Dokument potwierdzający należyte wykonanie wyżej wymienionej usługi	Nr strony oferty -
Lp.	Wykonana usługa	
2.	Nazwa i zakres	..........

Data wykonania <i>(należy podać datę rozpoczęcia i zakończenia wskazanej usługi)</i>	od/...../..... do/...../..... <i>(dzień / miesiąc / rok)</i>
Odbiorca (podmiot, który zlecał wykonanie usługi)	..... ..... <i>(nazwa i adres)</i>
Dokument potwierdzający należyte wykonanie wyżej wymienionej usługi	Nr strony oferty -

Do powyższego wykazu załączam dowody potwierdzające, że wskazane w nim usługi, o których mowa w pkt 5.2.1. SIWZ, zostały wykonane należycie.

.....

miejsowość, data

.....

podpis, imię i nazwisko

lub podpis na pieczęci imiennej

Składający ofertę:

Pełna nazwa Wykonawcy/uczestnicy konsorcjum

.....

Adres

WYKAZ NALEŻYCH WYKONANYCH USŁUG

CZĘŚĆ II

w zakresie niezbędnym do wykazania spełnienia warunku wiedzy i doświadczenia, o którym mowa w pkt 5.2.3. SIWZ, w okresie ostatnich 3 (trzech) lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, w tym okresie.

Wymaganie Zamawiającego – należyte wykonanie co najmniej 2 usług polegających na przygotowaniu nagrania video z tłumaczeniem migowym (PJM), długość takiego nagrania nie była krótsza niż 1 minuta

Lp.	Wykonana usługa	
1.	Nazwa i zakres	..........
	Data wykonania <i>(należy podać datę rozpoczęcia i zakończenia wskazanej usługi)</i>	od/...../..... do/...../..... <i>(dzień / miesiąc / rok)</i>
	Odbiorca (podmiot, który zlecał wykonanie usługi)	..... ..... <i>(nazwa i adres)</i>
	Dokument potwierdzający należyte wykonanie wyżej wymienionej usługi	Nr strony oferty -
Lp.	Wykonana usługa	
2.	Nazwa i zakres	..........
	Data wykonania <i>(należy podać datę rozpoczęcia)</i>	od/...../.....

<i>i zakończenia wskazanej usługi)</i>	do/...../..... <i>(dzień / miesiąc / rok)</i>
Odbiorca (podmiot, który zlecał wykonanie usługi)	..... ..... <i>(nazwa i adres)</i>
Dokument potwierdzający należyte wykonanie wyżej wymienionej usługi	Nr strony oferty -

Do powyższego wykazu załączam dowody potwierdzające, że wskazane w nim usługi, o których mowa w pkt 5.2.3. SIWZ, zostały wykonane należyście.

.....

miejsowość, data

.....

podpis, imię i nazwisko

lub podpis na pieczęci imiennej

Składający ofertę:

Pełna nazwa Wykonawcy/uczestnicy konsorcjum

.....

Adres

WYKAZ NALEŻYCE WYKONANYCH USŁUG

CZĘŚĆ III

w zakresie niezbędnym do wykazania spełnienia warunku wiedzy i doświadczenia, o którym mowa w pkt 5.2.5. SIWZ, w okresie ostatnich 3 (trzech) lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, w tym okresie.

Wymaganie Zamawiającego – należyte wykonanie co najmniej 2 usług polegających na zapewnieniu codziennych dyżurów tłumacza on-line (PJM lub SJM) w miejscu umożliwiającym sprawne (stabilne i szybkie) połączenie internetowe z poziomu strony internetowej Zamawiającego, dla którego była realizowana usługa - na stronach internetowych instytucji Zamawiających.

Lp.	Wykonana usługa	
1.	Nazwa i zakres	..........
	Data wykonania <i>(należy podać datę rozpoczęcia i zakończenia wskazanej usługi)</i>	od/...../..... do/...../..... <i>(dzień / miesiąc / rok)</i>
	Odbiorca (podmiot, który zlecał wykonanie usługi)	..... ..... <i>(nazwa i adres)</i>
	Dokument potwierdzający należyte wykonanie wyżej wymienionej usługi	Nr strony oferty -
Lp.	Wykonana usługa	

2.	Nazwa i zakres	..........
	Data wykonania <i>(należy podać datę rozpoczęcia i zakończenia wskazanej usługi)</i>	od/...../..... do/...../..... <i>(dzień / miesiąc / rok)</i>
	Odbiorca (podmiot, który zlecał wykonanie usługi)	..... ..... <i>(nazwa i adres)</i>
	Dokument potwierdzający należyte wykonanie wyżej wymienionej usługi	Nr strony oferty -

Do powyższego wykazu załączam dowody potwierdzające, że wskazane w nim usługi, o których mowa w pkt 5.2.5. SIWZ, zostały wykonane należyście.

.....

miejsowość, data

.....

podpis, imię i nazwisko
lub podpis na pieczęci imiennej

Składający ofertę:

Pełna nazwa Wykonawcy/uczestnicy konsorcjum

.....

Adres

WYKAZ OSÓB, KTÓRE BĘDĄ UCZESTNICZYĆ W WYKONYWANIU ZAMÓWIENIA

CZĘŚĆ I

Tłumacz nr 1
..... (imię i nazwisko)
Informacja o podstawie do dysponowania wyżej wymienioną osobą
Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada certyfikat T2 Polskiego Związku Głuchych lub równoważny – TAK/NIE* Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada min. roczne doświadczenie w zakresie tłumaczenia na PJM oraz SJM – TAK/NIE* *należy zakreślić właściwe
Tłumacz nr 2
..... (imię i nazwisko)
Informacja o podstawie do dysponowania wyżej wymienioną osobą

Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada certyfikat T2 Polskiego Związku Głuchych lub równoważny – TAK/NIE*

Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada min. roczne doświadczenie w zakresie tłumaczenia na PJM oraz SJM – TAK/NIE*

*należy zakreślić właściwe

Tłumacz nr 3

.....

(imię i nazwisko)

Informacja o podstawie do dysponowania wyżej wymienioną osobą

.....

Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada certyfikat T2 Polskiego Związku Głuchych lub równoważny – TAK/NIE*

Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada min. roczne doświadczenie w zakresie tłumaczenia na PJM oraz SJM – TAK/NIE*

*należy zakreślić właściwe

Tłumacz nr 4

.....

(imię i nazwisko)

Informacja o podstawie do dysponowania wyżej wymienioną osobą

.....

Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada certyfikat T2 Polskiego Związku Głuchych lub równoważny – TAK/NIE*

Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada min. roczne doświadczenie w zakresie tłumaczenia na PJM oraz SJM – TAK/NIE*

*należy zakreślić właściwe

Tłumacz nr 5 (MJM)
..... <i>(imię i nazwisko)</i>
Informacja o podstawie do dysponowania wyżej wymienioną osobą
Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada min. roczne doświadczenie w zakresie tłumaczenia na MJM – TAK/NIE* *należy zakreślić właściwe
Tłumacz nr 6 (MJM)
..... <i>(imię i nazwisko)</i>
Informacja o podstawie do dysponowania wyżej wymienioną osobą
Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada min. roczne doświadczenie w zakresie tłumaczenia na MJM – TAK/NIE* *należy zakreślić właściwe

Koordynator
Imię i nazwisko:
Informacja o podstawie do dysponowania wyżej wymienioną osobą
Czynności administracyjno-biurowe związane z realizacją Przedmiotu Umowy, nadzór nad osobami wyznaczonymi do realizacji Przedmiotu Umowy oraz dopełnienie wszelkich prawnych zobowiązań związanych z ich zatrudnieniem i wynagrodzeniem oraz za ogólną i techniczną kontrolę nad wykonaniem Przedmiotu Umowy.

.....

.....



miejsowość, data

podpis, imię i nazwisko

lub podpis na pieczęci imiennej

Składający ofertę:

Pełna nazwa Wykonawcy/uczestnicy konsorcjum

.....

Adres

WYKAZ OSÓB, KTÓRE BĘDĄ UCZESTNICZYĆ W WYKONYWANIU ZAMÓWIENIA

CZĘŚĆ II

Tłumacz nr 1
..... (imię i nazwisko)
Informacja o podstawie do dysponowania wyżej wymienioną osobą
Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada certyfikat T2 Polskiego Związku Głuchych lub równoważny – TAK/NIE* Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada min. roczne doświadczenie w zakresie tłumaczenia na PJM – TAK/NIE* *należy zakreślić właściwe
Tłumacz nr 2
..... (imię i nazwisko)
Informacja o podstawie do dysponowania wyżej wymienioną osobą



Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada certyfikat T2 Polskiego Związku Głuchych lub
równoważny – TAK/NIE*

Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada min. roczne doświadczenie w zakresie tłumaczenia na
PJM – TAK/NIE*

*należy zakreślić właściwe

Kierownik produkcji filmu

Imię i nazwisko:.....

Informacja o podstawie do dysponowania wyżej wymienioną osobą

.....

Załącznik nr 4.3

Składający ofertę:

Pełna nazwa Wykonawcy/uczestnicy konsorcjum

.....

Adres

WYKAZ OSÓB, KTÓRE BĘDĄ UCZESTNICZYĆ W WYKONYWANIU ZAMÓWIENIA

CZĘŚĆ III

Tłumacz nr 1
..... <i>(imię i nazwisko)</i>
Informacja o podstawie do dysponowania wyżej wymienioną osobą
Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada certyfikat T2 Polskiego Związku Głuchych lub równoważny – TAK/NIE* Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada min. roczne doświadczenie w zakresie tłumaczenia na PJM oraz SJM – TAK/NIE* *należy zakreślić właściwe
Tłumacz nr 2
..... <i>(imię i nazwisko)</i>
Informacja o podstawie do dysponowania wyżej wymienioną osobą



Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada certyfikat T2 Polskiego Związku Głuchych lub
równoważny – TAK/NIE*

Oświadczam, że powyższa(-y) Pani/Pan posiada min. roczne doświadczenie w zakresie tłumaczenia na
PJM oraz SJM – TAK/NIE*

*należy zakreślić właściwe

Koordinator

Imię i nazwisko:.....

Informacja o podstawie do dysponowania wyżej wymienioną osobą

.....
Czynności administracyjno-biurowe związane z realizacją Przedmiotu Umowy, nadzór nad osobami
wyznaczonymi do realizacji Przedmiotu Umowy oraz dopełnienie wszelkich prawnych zobowiązań
związanych z ich zatrudnieniem i wynagrodzeniem oraz za ogólną i techniczną kontrolę nad
wykonaniem Przedmiotu Umowy.

.....

miejsowość, data

.....

podpis, imię i nazwisko

lub podpis na pieczęci imiennej

Załącznik Nr 5

Nazwa Wykonawcy w imieniu którego składane jest oświadczenie:

.....
.....
.....
.....

OŚWIADCZENIE⁹

w zakresie określonym w art. 24 ust. 11 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2015 r. poz. 2164 z późn.zm.), zwanej dalej „uPzp”

Niniejszym oświadczam(-my), iż²:

- nie należę(-my) do żadnej grupy kapitałowej,
- nie należę(-my) do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 uPzp
- należę(-my) do grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 uPzp i w załączeniu **przedstawiam dowody, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia.**

.....
data, podpis, imię i nazwisko lub podpis na pieczęci imiennej

⁹ POUCZENIE O ODPOWIEDZIALNOŚCI KARNEJ:

Art. 297 §1 Kodeksu karnego (Dz. U. z 2016 r. poz. 1137, z późn. zm.):

„Kto w celu uzyskania dla siebie lub kogo innego, od banku lub jednostki organizacyjnej prowadzącej podobną działalność gospodarczą na podstawie ustawy albo od organu lub instytucji dysponujących środkami publicznymi – kredytu, pożyczki pieniężnej, poręczenia, gwarancji, akredytywy, dotacji, subwencji, potwierdzenia przez bank zobowiązania wynikającego z poręczenia lub z gwarancji lub podobnego świadczenia pieniężnego na określony cel gospodarczy, elektronicznego instrumentu płatniczego lub zamówienia publicznego, przedkłada podrobiony, przerobiony, poświadczający nieprawdę albo nierzetelny dokument albo nierzetelne, pisemne oświadczenie dotyczące okoliczności o istotnym znaczeniu dla uzyskania wymienionego wsparcia finansowego, instrumentu płatniczego lub zamówienia, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5.”

² Należy zakreślić odpowiedni kwadrat